

## 一座圆明园,半部清代史

# 虚拟技术再现万园之园

### 四兽首铜像联袂展出

位于北京近郊的圆明园,由清朝康熙皇帝发起建造,其后雍正、乾隆、嘉庆和道光等皇帝对其进行了扩建。“经过长达150年的营建,终于成就了历史上最雄伟的帝王宫苑,因此有‘一座圆明园,半部清代史’的说法。”特展解说人员介绍。

这次展览共展出圆明园相关文物精品100余件,展示了皇家收藏珍品之美,其中最吸引眼球的莫过于四兽首铜像。

自从英法联军火烧圆明园的以来,圆明园12生肖兽首铜像的下落就一直牵动着国人的神经,此次展出的牛首、虎首、猴首、猪首正是历经磨难,辗转收藏于国内的4件国宝级文物。

对济南市民来说,这次能在家门口见到四兽首铜像确实难得。“圆明园的兽首铜像长期下落不明,这几年多次出现在各地的拍卖市场上,掀起了不少波澜。这些回归故土的文物不仅展示了中国古人的高超工艺,而且对每一个参观者来说,都是生动的爱国主义教育课。”一位家住名士豪庭的参观者告诉记者。

据特展解说人员介绍,四兽首呈现出中西合璧的艺术特色。“牛首活脱脱一个西班牙斗牛模样,两眼圆瞪,双角弯曲向前,威风凛凛。虎首如果不是额头上的‘王’字,许多人都会误以为是一头狮

今年1月到3月,为重现清代皇家园林圆明园的昔日辉煌、展示圆明园的惊世之美和坎坷际遇,山东博物馆联合保利艺术博物馆、圆明园管理处等机构举办“圆明园特展”,吸引了众多市民前来参观。

文/片 本报见习记者 张九龙



“圆明园特展”吸引众多市民参观。

子的形象。因为只有在中国,才将老虎尊为百兽之王,所以这件虎首铜像设计中包含中西合璧的意思更为典型。猪首尖嘴长吻,獠牙外凸,颇似野猪的形象,但蒲扇般的大耳,又有浓厚的中国传统优美趣味,融合了东西方造型的艺术特点。”

### 虚拟技术让人身临其境

如今提起圆明园,大多数人会首先想起教科书上那张火烧过后断壁残垣的照片,难以想象圆明园的壮观景象。结合国宝级文物,借助虚拟现实技术,本次特展的数字展厅再现了“万园之园”的宏大规模和园林之美,弥补了时光的缺憾。

在总面积达1000平方米的数字展厅入口处,完整的12兽首铜像首先映入参观者

眼帘,让人颇感意外。据了解,原来这是专业人员结合12兽首的形象与最新智能透明面板,还原制作的12兽首铜像。

“虽然是复制品,但是非常逼真,而且还能表现出喷水的效果,让人身临其境,科技真是了不起。”一位来自广东的参观者称赞道。

再往里走去,大型互动体验屏《乾隆南巡图》以65吋全

透视屏幕辅以互动及声光音效,呈现了乾隆南巡的四大壮丽场景。更神奇的是,只需伸手轻轻一挥,就会有象群马队和列队千人向观众致敬。

“以前说起参观博物馆,觉得是件很枯燥的事,无非就是走走转转。这次圆明园特展改变了我的看法,原来参观博物馆还可以像做游戏一样有趣。”一位小学生告诉记者。

### 百余件文物展示皇家气象

除了四兽首铜像,圆明园特展中的百余件珍贵文物也令观者流连忘返,感受到了清代中期富丽堂皇的皇家气象。

圆明园特展中展示了中国古代建筑设计的“样式雷”模型,吸引了不少参观者的注意力。这些建筑模型在清朝被称为“烫样”,由简单材料所制成的烫样,其原理竟与现代建筑的三维空间设计如出一辙,它们做工十分精致,大到一个屋顶,小到一张凳子,只要皇帝喜欢,就可以任意移动。圆明园、故宫、天坛、颐和园等被列入世界文化遗产的建筑都是出自这个“样式雷”家族,他们把持了200年皇家设计,堪称清代顶级建筑设计师。

此外,玉器、瓷器、牙雕、书法、文房四宝等精美文物各具特色。这些文物大多是乾隆年间的产物,不仅反映出当时皇帝的志趣和爱好,也代表着乾隆盛世时高超的工艺水准。

# 最早的英语史诗《贝奥武夫》

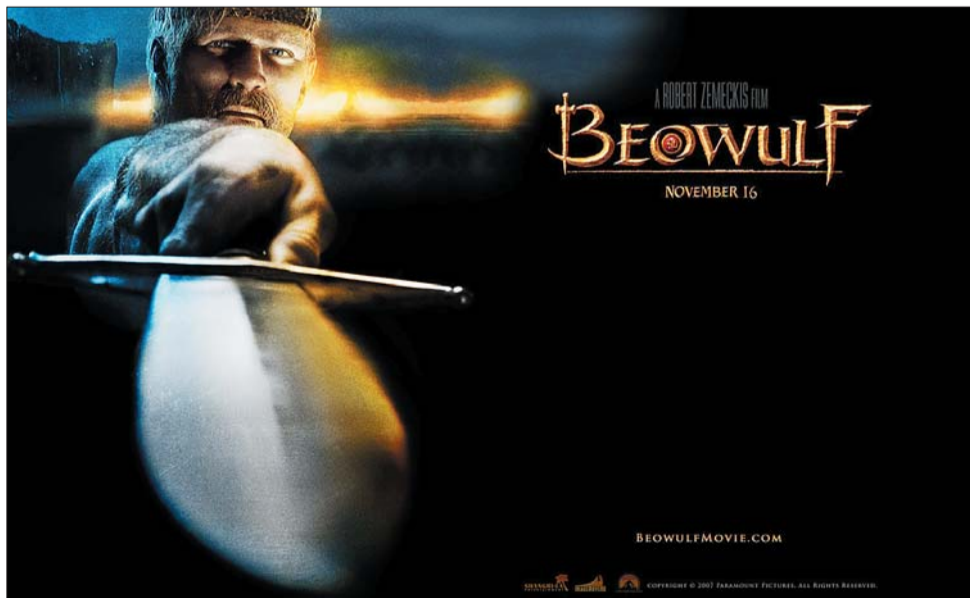
本报记者 王红星

《贝奥武夫》(Beowulf),又译贝奥武甫、贝武夫,是英国最古老的叙事长诗,也是英国文化史上重要的英雄史诗。它与法国的《罗兰之歌》、德国的《尼伯龙根之歌》被人们并称为欧洲三大英雄史诗。

公元五六世纪,日耳曼民族的盎格鲁、撒克逊两部落南渡北海移民大不列颠岛。在此后三四百年的时间里,两部落逐渐融合为新的盎格鲁·撒克逊人,也就是现在英格兰人的祖先。而随着民族的迁徙,古老的英雄故事也传播到了新的世界,并在基督教的影响下不断融合改进,最终形成了较为完整的叙事长篇《贝奥武夫》。

《贝奥武夫》的作者不详,学者们普遍认为这部史诗完成于公元八世纪。它是古英语文学中最古老的作品,也是欧洲最早的方言史诗。在文学、语言学、历史等诸多方面都有极为重要的价值。这部著作以叙事诗的形式讲述了古代盎格鲁撒克逊民族的英雄贝奥武夫英勇战斗的英雄事迹。

这部英语伟大史诗所记



录的事情发生在古代瑞典和丹麦。整部史诗可以分成两部分,都在讴歌勇敢,以及勇于为正义事业牺牲的英雄主义。第一部分讲述了来自瑞典的英雄贝奥武夫杀死水怪哥伦多及其母的故事。丹麦洛斯克国王修建的宏伟宫殿经常受到水怪哥伦多的骚扰,这只水怪不仅破坏宫殿建筑,还残忍捉食丹麦战士。后逢瑞典南部济兹王子贝奥

武夫率家臣来访。膂力过人、英勇无敌的贝奥武夫答应帮助洛斯克国王除害。国王当晚设宴款待,妖怪哥伦多再次出现,捉食了一名济兹战士。贝奥武夫与之格斗,扭断其臂,妖怪落荒而逃。哥伦多受重伤回到栖身的洞穴后死去。第二天晚上,哥伦多的母亲前来为其子复仇,贝奥武夫将其在一处湖泊的洞穴中杀死。

史诗第二部分描述的是老年的贝奥武夫。这一部分带有浓厚的悲剧色彩,主要讲述了贝奥武夫为人民斩杀恶龙及受伤死去的故事。丹麦王宫的战斗让贝奥武夫更加地受到人民的支持,返回本国不久,他就被拥戴为国王。他治理国家五十年,人民生活安乐富足。然而一条喷火毒龙出现,夺取了很多人的生命,成为了国中陷阱。此

时已是垂暮之年的贝奥武夫不顾自己的老迈,毅然决定为民除害。最终贝奥武夫杀死了恶龙,但自己也深受重创而死。贝奥武夫的葬礼也为史诗画上了完满的句号。

头韵和比喻名称,是这部史诗最鲜明的艺术色彩。所谓头韵,就是诗句用来押韵的字都以同一辅音开始,如“Steap stanhlitho!stige near we.”Steap与stige押的就是头韵。至于比喻名称,即是把两个名字相连,表达比喻之意,如用“鲸路”和“海豹浴场”比喻大海,用“天空的蜡烛”和“天上的宝石”喻指太阳等。这些手法对现代英语影响深远,对汉语诗歌来说也是很好的他山之石。

《贝奥武夫》是盎格鲁一撒克逊时期人们集体智慧的结晶,也是记录古英国人文风情的优秀画卷。作为英国最早、最完整的英雄史诗,《贝奥武夫》在英国文化史上的重要地位是不言而喻的。不仅贝奥武夫的战斗故事影响了后世相关题材的创作,史诗中古英语的表达方式和语言风格,更决定了它必然是英语文学中的典范之作。